



Umetnički prostor Nemačka – Art Space Germany - Kunstraum Deutschland

15. mart – 14. april 2019.

Otvaranje: **petak | 15. mart 2019. | 19h**

Kustoskinja IFA: dr Ursula Zeller

Kustoskinja MSUV: dr Sanja Kojić Mladenov

Umetnici/e: Armando, Kendis Brajc, Toni Kreg, Marijana Ajgenher, Ajša Erkmén, Kristin Hil, Magdalena Jetelova, Per Kerkebi, Džosef Košut, Mari-Žo Lafonten, Nam Džun Pajk, Đuzepe Spanjola i Herman de Vris

Produkcija: Institut za međunarodne odnose u kulturi *ifa*, Goethe – Institut, Beograd, MSUV, Novi Sad

Ujedinjenje evropskih država i umrežavanje globalnih regiona primoravaju sve nacije da odluče kako će u buduće predstavljati vlastitu kulturu. U likovnoj umetnosti već se jasno prepoznaju posledice međusobnog kulturnog približavanja. Globalno selo u njoj je odavno realnost, a sliku umetnika u savremenom svetu presudno određuje njegova uloga kao globalnog igrača, putnika između kultura.

Pedesetih godina 20. veka mnogi nemački likovni umetnici odlazili su u najveću umetničku metropolu onog vremena – Pariz, a od šezdesetih godina njihovo omiljeno odredište postao je Njujork. Istovremeno su, međutim, likovni umetnici iz drugih sredina dolazili u Nemačku, u želji da baš tu žive i rade. Oni su se integrisali u nemačku likovnu scenu, pružajući joj brojne podsticaje bez kojih se ona danas ne bi mogla ni zamisliti. Tako su kreativni život u Nemačkoj, pored domaćih umetnika, trajno obeležili i umetnici poreklom iz

drugih sredina. Neki od njih danas predaju na likovnim akademijama širom Nemačke, privlačeći na njih mlade ljude iz zemlje i inostranstva.

Izložba nemačkog Instituta za međunarodne odnose u kulturi *ifa* nudi nam nešto drugačiji pogled na likovnu scenu u Nemačkoj, čijem je razvoju znatno doprinela upravo otvorena, decentralizovana kulturna politika te zemlje. To je prva transnacionalno koncipirana izložba u okviru Evropske međunarodne kulturne politike. Radovi Armanda, Kendis Braje, Tonija Krega, Marijane Ajgenher, Ajše Erkmen, Kristine Hil, Magdalene Jetelove, Pera Kerkebija, Džosefa Kosuta, Mari-Žo Lafonten, Nam Džun Pajka, Đuzepea Spanjola i Hermana de Vrisa nadilaze granice umetničkih pravaca i simbolizuju umetničku raznorodnost u transkulturnom jedinstvu. Izložba „Umetnički prostor Nemačka” predstavlja nam najznačajnije umetničke pozicije tokom poslednjih trideset godina, trudeći se pritom da odredi značaj međunarodno priznatih umetnica i umetnika koji su živeli i radili u Nemačkoj, ali i njihov uticaj na medije, izražajne forme i teme u okviru aktuelnog umetničkog diskursa.

Umetnički prostor Nemačka – Art Space Germany - Kunstraum Deutschland

Duration: 15th March – 14th April 2019

Opening: **Friday | 15th March 2019 | 7 PM**

Curator IFA: dr Ursula Zeller

Curator MSUV: dr Sanja Kojić Mladenov

Artists: Armando, Candice Breitz, Tony Cragg, Marianne Eigenheer, Ayse Erkmen, Christine Hill, Magdalena Jetelová, Per Kirkeby, Joseph Kosuth, Marie-Jo Lafontaine, Nam June Paik, Giuseppe Spagnulo and herman de vries

Production: Institute for Foreign Cultural Relations *ifa*, Goethe – Institut, Beograd, MSUV, Novi Sad

The union of Europe and the global network spanning all the regions of the globe ask anew of every nation in the world the question of how its culture is to be presented, to be made

available to others. The sector of fine arts already shows clear signs of the effects of this coming together of cultures: the global village is long since reality here. The artist as a global player, as a wanderer among the various cultures-this has become the very essence of the artist's role today.

Whereas many German artists moved to the art metropolis of Paris in the 1950s or to New York beginning in the 1960s, artists from other nations made a conscious decision to (re)locate themselves and their art in Germany. Their integration can be seen in the fact that they have given new impulses, which are today perceived as an integral part of the art scene here. It is above all these artists who have immigrated to this country, who put their stamp on creative life, together, of course, with their German colleagues. They teach at the academies and colleges of art, in turn making them attractive for not only German young people, but those from abroad as well.

This ifa exhibition throws another light on Germany as a 'space of art', upon the development of which the country's open federal policy has had a great influence. The exhibition is the first to be put together in a transnational form, based on foreign cultural policy of the European Union. Transcending the borders put up by categories of art forms, groups of works by Armando, Candice Breitz, Tony Cragg, Marianne Eigenheer, Ayse Erkmen, Christine Hill, Magdalena Jetelová, Per Kirkeby, Joseph Kosuth, Marie-Jo Lafontaine, Nam June Paik, Giuseppe Spagnolo and herman de vries stand for the myriad artistic variety to be seen in transcultural unity. By presenting the exemplary positions of the last thirty years, the exhibition follows the meaning and the influence that the men and women artists, living here and known internationally, have had on themes, media and forms of expression in the art discourse of today.